

平成 29 年 9 月 7 日



一般社団法人 日本地下鉄協会

日本地下鉄協会会員鉄道事業者共同によるマナーキャンペーン

「マナーは 気くばり 思いやり」をテーマに

錦絵を基調としたポスターを掲出します。

一般社団法人日本地下鉄協会では、当協会会員の共同マナーキャンペーンとして、平成 29 年 10 月から、「マナーは 気くばり 思いやり」を共通のテーマとしたポスターを掲出します。

駅や車内でのマナーの向上は、鉄道事業者共通の願いです。日頃から各社局それぞれで利用者の皆様に鉄道利用のマナーについてお願いはしておりますが、より効果的により多くのお客様のご理解ご協力をいただくため、今回は「マナーは 気くばり 思いやり」をテーマとしたポスターを、一般財団法人日本宝くじ協会の「社会貢献広報事業」の一環として、その助成を受け、当協会会員の共同マナーキャンペーンとして、会員鉄道事業者はもとより小学校、図書館などのご協力を得ながら実施するものです。

平成 27 年度から実施しているこのマナーキャンペーンは、毎年度いくつかのテーマを取り上げ、ピクトグラムやイラストなどを用い、わかり易いデザインとしております。

特に、本年度は、「明治150年」に因んで記念ロゴを挿入するとともに、日本の伝統文化である錦絵をモチーフに、7つのマナーを取り上げ、2019年のラグビーワールドカップや2020年の東京オリンピックパラリンピックを控え、訪日外国人への訴求を図るため、英語、中国語、韓国語を併記したポスターに仕立てています。

詳細は、下記のとおりです。

記

1. テーマ 「マナーは 気くばり 思いやり」
2. 掲出期間 平成 29 年 10 月から平成 30 年 3 月の間(掲出事業者の任意)
3. 掲出場所 日本地下鉄協会会員の鉄道事業者の駅構内・車内、図書館、地下鉄所在の小学校など
4. 掲載枚数 3 万枚
5. 配布事業者等 会員鉄道事業者 31 社局、小学校約 3000 校など
6. ポスター 別紙のとおり

この件のお問い合わせ先

(一社) 日本地下鉄協会 広報部長 向田 正博

Tel 03-5577-5182 Fax 03-5577-5187

E-mail : mukaida@jametro.or.jp

ポスターデザイン(画像は B1 B2 サイズ・縦・駅舎用)



マナーは 気くぼり 思いやり

Good manners means being considerate and caring
 禮儀 照顧 關愛他人 / 文明出行 礼让为先 / 매너 염려 배려

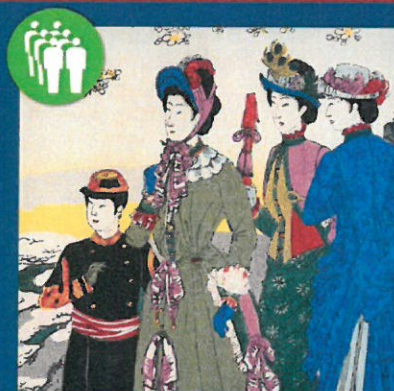


エスカレーターは
 しっかり手すりに
 つかまって

Please hold on to the handrail
 when riding the escalator

에스컬레이터 난간 손잡이 꼭 잡으세요

搭乘扶梯時請抓緊扶手
 乘扶梯時請握緊扶手



並んで気持ちよく
 乗ろうね

Please wait in line and board the train
 in an orderly manner

줄을 서서 사이좋게 탑승합니다

請排好隊 愉快搭乘
 排队候車 先下后上



やめましょう
 歩きスマホ

Refrain from using your mobile phone
 while walking

걸으면서 휴대폰을 사용하는 것은 위험한 행위입니다

邊走路邊看行動電話很危險
 边走路边看手机很危險

このポスターは、宝くじの社会貢献広報事業として助成を受け作成されたものです。



**乗降時には
まず降りる人を
優先に**

Please allow passengers to get off the train before getting on
上下車時 下車者優先
上下车要 先下后上
타고 내릴 때에는 내리는 사람이 우선

**ゆずり合いの
ココロが大切**

Please be considerate of others
請關照有需要的乘客
請給有需要的乘客社座
필요한 분에게 자리를 양보해 주세요

**気づいてないけど
あたっているよ**

Please keep your baggage in front of you or on a rack
不覺意的時候 可能已碰到別人
注意不要让你的隨身物品碰到他人
느끼 체지 못하였어도 부딪치고 있습니다

**周りの人に迷惑を
かけないように
気をつけて**

Let's keep our voices down
注意不要給周圍人造成困擾
注意不要給周圍的人添麻煩
주위 사람에게 폐를 끼치지 않도록 조심해주세요

マナーは 気くぼり 思いやり

Good manners means being considerate and caring / 禮儀 照顧 關愛他人 / 文明出行 礼让为先 / 매너 염려 배려

このポスターは、宝くじの社会貢献広報事業として助成を受け作成されたものです。

JR EAST
JR東日本

一般社団法人 日本地下鉄協会
http://www.jametro.or.jp/